

[Pagination First Section]

7r

[3 lines down]

Memoria de las tierras del casicazgo del Pueblo de  
### **Francisco Tecazahualtongo** = Primeramente  
### tierra que incluye de uajo del lindere del molino  
que llega hasta la raya de **Yetlatongo** donde esta  
un arbol de sabino las dos uandas de Rio = en  
la otra parte que llaman en la lengua mixteca **Yod-  
zouuunee** estan dos pedazos grandes de tierras  
Y el otro en el Rio grande, que esta Junto las tierras  
del casicazgo de **Yetlantongo** vn pedazo grande de tie=  
rra = Ytem: otro pedazo grande de tierra, que esta Ho  
donde llamaron en la lengua Mixteca **chisiyucunaa**  
Item mas en el paraje, que llaman **yuchanuu** todolo  
que coje en el yano = Yten mas un pedazo grande de  
la loma, que yaman **ytnuchij** = Otro pedazo, que  
esta en el Llano del Pueblo de San **Andres Tocaza  
huala**, que se llama **ndahuamaa** = Ytem mas en la  
cañada que llaman **Yuchanduhua**, que coxe las dos

7v

uandas de la cañada = Ytem mas: Dos peda###  
des, que estan en el paraje que llaman **ytnu** ###  
**hi** = Ytem mas diez medidas de tierras, que esta  
en la parte que llaman **nduhua nucahi** = Ytem otra  
tierra que esta el paraje que se llama **ytnu an** ###  
**zu** toda la loma hasta donde estan dos mojone  
ras = Ytem otro pedazo grande de tierra que  
estan en el paraje, que se llama **Andudzucanu**  
toda la loma hasta abajo donde esta el camino  
quese? vá **Aguchanicana** = Ytem mas en el paraje  
que se llama **ytnu Anduhua** toda la loma hasta a=  
uajo = Ytem otro pedazo grande de tierra, que esta  
en el paraje, que se llama **nduhua** (borrado) = Ytem  
mas otro paraje, que se llama **yuhui ndi tnani** toda  
la cañada = Ytem mas otra loma, que se llama **ytnu-  
sáá yuquecoo**, esta un pedazo grande de tierra =  
Ytem mas vn sitio grande para ganado menor, que  
se llama **cahi nuu** = Ytem otra tierra, que está en  
las tierras de fruta, peras, y membrillos toda la

8r

###, que se llama **yuchadzoco** = Ytem: otro pedazo  
# de la tierra, que esta en la cañada, que se llama  
# **uchanchichi** tambien tiene huertas de perales----  
Don Francisco de San Pablo del Pueblo de San **Pedro**  
## **scaltepeque**, a veinte y siete de Noviembre de mil  
seiscientos, quarenta, y dos años = Por la señal en  
el nombre del Padre, y del hijo, y del espiritu santo  
amen Jesus. Yo Don Francisco de San Pablo digo  
que en todo mi corazon hago mi testamento. Prime  
ramente ofresco mi alma ante Dios nuestro señor

y Juntamente mi cuerpo, y creo con todo mi cora= zon las tres personas, y un solo Dios verdadero, y creo con todo mi corazon, que en quanto hombre fue conce= uido por el espiritu santo, y creo con todo mi corazon los articulos de la fee; y creo lo que nos propone nu= estra Madre la Yglesia, y con todo mi corazon ofresco mi cuerpo, para que se entierre dentro de la Yglesia de San Pab<sup>lo</sup> ^ **Pedro ^ Mascaltepeque**, y pido que en el altar de San Pedro se ha de enterra mi cuerpo, Y lo qual

**8v**

pago quatro reales, por la tierra vendita, y pia ## traiga cruz manga, para que lleue mi cuerpo, y lo pago. Ytem mas pido que el Ministro vendra por mi cuerpo, que hâ de venir hasta en esta casa, y pago dos pessos en el altar de San Pedro ofresce = Ytem co un real en el altar de Nuestra Señora del Rosario# en el altar de Santa Cruz ofresco medio = Ytem mas una Missa con Vigilia por mi alma, y lo qual pago cinco pesos. Ytem mas pide â el Padre Ministro que haga por mi alma una missa ueinte, y nuebe dias de mi fallecimiento, y lo qual pago un pesso, y tambien ofresco quatro reales para la caja de Nuestra Señora del Rosario. Ytem mas quatro reales para la caja de San Pedro martir. Ytem mas dos reales ofresco pa= ra nuestra Señora del Rosario del Pueblo **Mascalte= peque**, Ytem ofresco otros dos reales para nuestra Señõ= ra del Rosario del Pueblo de San **Francisco Tocosacual= tongo**, Y mando que alumbra vela quando me mue= ro, y pago tres pessos por la cera, por que soy un pobre

**9r**

### le doy amis hijos cantores para que todos me ###n para bien de mi alma, y lo qual le doy dos reales ## m mas hago memoria hahora lo que es mio, lo que Dios nuestro Señor me dio, y despues mi tio Don Ju= an de Paredes del Pueblo de Santiago Amatlan, y qui= en me dexó todas estas herencias el difunto Don Ju= an de Paredes, y lo qual buelbo yo â dexas â mi mu= ger Doña Ursula de Alvarado como consta el tes= tamento de mis antepasados que es Don Juan de Da= za del Pueblo de San **Francisco Tocosahualtongo**. Ytem Tambien le dexo todas las tierras de mi casi= casgo â la dicha mi muger Dona Ursula de Alva= rado, y juntamente las tierras de San **Francisco Tocoahualtongo**, y la Tecpa, y todos los principales, y Masaguales assi en el Pueblo de San **Pedro ñu= naha**, y el Pueblo de **Santiago Amatlan** dexando es= tos Pueblos â mi muger, para que cuide, y mire â mi hijo, que tube con ella endurante matrimonio con dicha mi muger Doña Ursula de Aluarado

**9v**

el uno llamadosse Don Domingo, y el otro llama## Don Diego, estos dos hijos dexote â mi muger, y## tamente la Tecpa y tierras como mensionan arr##

los Pueblos, y Principales, y los maseguals, y digo s##  
Dios nuestro señor fuere seruido, y con su poder ###  
Finito lo dexará crecer mis hijos pues todos los qu##  
le dexo â su madre seran suyos, y el testamento de  
Don Juan de Paredes lo declarara las tierras que  
tengo en el Pueblo de **Santiago Amatlan**, y los mague=  
yes que esta en el paraje que se nombra en la len=  
gua **Yuchayusi** y los magueys que esta en el paraje  
que se nombra en la idiogma lengua **Yuchahuaya**, y  
lo qual son quarenta magueyes grandes, y la que sé  
planto hahora tres años, que son medianos, que toda  
uia no sé hâ contado todo, y lo qual se lo dexo â mi  
hijo Don Domingo, y los magueyes que esta detras  
de la Tecpa de Don Miguel, se lo dexo â mis hijos.  
Ytem mande a mi hija pobre Ursula diez magueyes  
que me dio el difunto Juan Ñuma, y las que me ven=  
dio Domingo del Pueblo de **Ystatepeque**, que son otros

#### 10r

magueyes, y los magueyes que esta detras del ce=  
## de **suchitepeque** todos estos magueyes dexo pa=  
## la dicha mi hija para que sea suyos-----  
El testamento de mis antepassados, que es de este  
##lo de San **Francisco Tocosahualtongo**, y lo qual  
dexo a mi muger todos los parajes que se nom=  
bran las tierras, para que ninguno se la puede qui=  
tar, como consta el tazacion, y el titulo de mis an=  
tepassados que fue Don Juan de Daza, y Doña An=  
na de Daza, y lo qual heredó mi padre el difun=  
to Don Diego de San Pablo, y lo qual fui yo el herede=  
ro de estas tierras, y hahora hâ sido Dios seruido  
de que me muelo, y no tengo quien la herede respecto  
por en quanto tener hijos chiquitos, y lo qual se la  
dexo â mi muger Doña Ursula de Alvarado, y  
juntamente la Tecpa, y los principales, y macegua  
les. Primeramente en el paraje que llaman en nu=  
estro idioma lengua misteca **Yuchanuhu** desde  
aqui hasta en el paraje que llaman **Yodo dañute**  
donde encuentra, y topa la mojonera del pueblo de  
San **Juan Sayultepec**. Ytem mas en el paraje que

#### 10v

llaman **Yodo ñuhu ñee** Ytem mas hasta en el paraje  
que llaman **Tendenuundollo** desde aqui hasta  
el paraje que llama **Tende aduma**, donde enquen=  
tra, y topa la mojonera de San **Sebastian** en ba##  
de **Yanhuitlan**, y juntado con la mojonera de San  
Juan san **Juan sayultepeque**, desde aqui hasta en el  
paraje que llaman **Yuhui cadi**, desde aqui hasta en  
el paraje, que llaman **Yendecuchanuudaisi** donde  
enquentra, y topa la mojonera del pueblo de San **Mi=  
guel Tecomatlan**, desde aqui hasta en el paraje que  
llama **Sahatucu Acoo** donde enquentra, y topa la  
mojonera de San **Miguel Tecomatlan**, desde aqui,  
hasta en el paraje que yaman **Yuchanicacu**, desde  
aqui hasta en el paraje que llaman **Ytnu dininde =**

ve, desde aqui hasta en elparaje, que llaman **ndu= huaticuañe** donde se junta la mojonera de Santo Domingo Tlachitongo = desde aqui hasta en el paraje, que llaman **Tende nduhua Yeca** = desde aqui hasta en el paraje, que llaman **Ytnu dañaña**

### 11r

###enquentra, y topa la mojonera de San **Pedro To= [pilte]peque**, y juntasse con la mojonera de San **Andres** ###**cosahuala** = desde aqui hasta en el paraje que llaman **Saha yuwindhuadiz?** = desde aqui hasta en el paraje que llaman **Ytnu njij** = Aqui paró en este lugar por en quanto por el termino redondo tierra, que tengo de mi casicasgo que llaman **Yucha ti Yoo Yiqui** = Ytem otro que llaman **Yucha ñu quaá** = tierra de riego = Yten otro que llaman **Yucha Ticu = cha** coje llega hasta el pie de un cerro **Yucu naa** = Ytem otro que llaman **Yusi cucha** =Ytem otro que llaman **Yucha nicana** que es el molino =Ytem otro que llaman **chisicauandodo** = Ytem: otro que llaman **Yuchani cána duchi**, donde esta una huerta de membrillo. Ytem otro que llaman **Yucha njichi** = Ytem otro, que llaman **Yuchatoto**, aqui es donde esta una huerta de perales = Ytem otro que llaman **Yucha docó** = Ytem otro que llaman **Yucha ndu**; Ytem otro, que llaman **Ytnu ti hehe ñe** = Ytem otro que llaman **Ytnu Anduhua** = Ytem otro que lla

### 11v

man **Yucha muhu** =Ytem otro que llaman **Yuu###** Ytem otro que llaman **Ytnu dañoho** =Ytem otro que llaman **nduhuasiyo** = Ytem otro que llaman **Ytnu nduhua Ya Yui**, Ytem otro que llaman **Yucha ndu=** Ytem otro que llaman **Yodo sahâ Ytnunjipe** = Ytem otro que llaman **Yodoñu quèhè** = Item otro que llaman **Ytnu ñunquehe** = Item otro que llaman **tende Yuq^h cuaha** = Ytem otro que llaman **Yucha Yno** = Item otro que llaman **Yucha taca** [Yucha Tasa says AGEO copy, p13]= Item otro que llaman **Ytnu tinda** = Item otro que llaman **Ytnu tiuaco** = Item otro que llaman **Yuchan??acu** = Item otro que llaman **Yucha?tna** [nitna/mtna?][Yuchanitna says AGEO copy p14] Item otro que llaman **tende ñuhu ñee** = Item otro que llaman **tendechiyoyuchi** Item otro que llaman **Yodo Yucha nuhu** = Item otro que llaman **Ytnu Andudu** = Item otro que llaman **nuu= dillu** = Item otro, que llaman **ndacunjij** = Item otro que llaman **cauatine me** = Item otro que llaman **Yuui name** = Item otro que llaman **Yuui tnu ña=** Item otro que llaman **cauanjade** = Item otro que llaman **toto Yoco** = Item otro, que llaman **Yuchaduma**

### 12r

#otro, que llaman **Yuchatito** = Item otro que llaman **Yuhui nduq^hu** = Ytem: otro que llaman **Ytnu Chillo** ###**ñe** [ñez says AGEO copy p 14]= Ytem: otro que llaman **tutnu huehe** = Item otro que llaman **nuu ditnu** = Item otro que llaman **###uacuaha** = Item otro que llaman **nduhua ñu Yoo** =

Item: otro que llaman **Yuhui cuiñe** = Item otro que llaman **Tendemáá** = Item otro que llaman **saha** **Ytnu ndoho máá** = Item otro que llaman **nuu Yuq. ^hu**  
Hasta aquí son todos los linderos, y lo que sera para mi hijo Don Domingo, y Don Diego. Item tambien declaro, que el molino solo se lo vendí a los Padres, y fui forzado para venderse, y la Tecpa tambien, pero las tierras ni un pedazo **no** [later script] lo vendi **otro ber le dixé** [=interlinear addition, later hand, hard to read] **bendo mi [hole]** y tierras de los Principales tampoco, y lo qual no puedo vender lo que no es mio, y siempre todas las tierras se queda para todos los hijos, y lo que es de mi casicasgo no puedo Yo venderse sin parecer de los señores de la Real Audiencia, y si acaso hi= ziere los Padres alguna vejacion, y molestia, y me cargan por mi, y mis hijos, y lo qual viendo lo puede quitar todo el comun; por esta razon no vendí las tierras de lo que es mio, y demas tierras de los Principales. para que en aquellas tierras

### 12v

siembren, para que tengan para sus Tributos## mosnas, tambien lo dixé al Reverendo Padre para que dexé regar las tierras, y milpas de los Principales y demas naturales del Pueblo es## concierto, que haze con los Padres; esto declar# que no le hagan cargo ni ninguno á mis hijos lo adelante, y los reales, que me dio los Padres s## en la Yglesia lo gasté = Item mas: digo que el trigo que sembré en el Pueblo de **Amatlan**, y el Pueblo de San **Pedro coyotepeque**, que se venda para pasar á las personas, á quien deuo, y los magueyes que planté en el Pueblo de san **Pedro**, que cos= ##### pessos el qual esta sembrado á donde está los Arboles de Peras si estubiere ya grande se le dé ochenta magueyes á mi hijo Don Domingo y las demas magueyes, que queda será para mi muger. Y tambien dexo una taza de plata que tan venta, para que hagan bien por mi alma Item mas tres cucharas de plata tambien que se venda estas tazas, y cucharas, que la venda mi muger Item mas el dinero que me deue

### 13r

###el el del Barrio, que le llaman **Ticoho**, que ## siete pessos y dos libras de hilo del Alcalde mayor, que lo pague mi dinero los tributos, que se lle= ## en el Pueblo, y Cauenza de **Theposcolula**, y as= ##ismo mando, que pague dicho Miguel este ##iero, para que se le pague dicho dinero á un Principal del Pueblo de **Suchitepeque** tres pessos . Item tambien compre una cruz que costó deiz y ocho pessos, esto dicho cruz será para mis hijos. Item mas silla freno, y espuela se la dexo á Don Domingo. Item declaro que mi Pueblo sant **catari na** Jurisdiccion de **Theposcolula** sujeto á la caue

zera de **Achutla** que era de mi Padre Don D.º de San Pablo, que si se acordará, y reconociere los Principales á mis hijos, que baya a ??? tierras y la Tecpa. Item mas : declaro, que pedi prestado el dinero de la Cofradia de nuestra senora del Rosario del Pueblo de San **Pedro moscaltepeque** y veinte, y nuebe pesos, que me la prestó el maiordomo, y este dinero di doze pessos para una alba que costó los doze pessos, y le ai

### 13v

otros nuebe pessos, para drezar? una cruz ### Item le di otros dos pessos, que pidio el Padre## para comprar una bajan ?????? pagado ##### inte, y tres pessos, y no le deuo mas que seis pe## Item mando que mi muger venda cinco ca ##### para que pague los seis pessos de la dicha co### que le de una mula, para que la domara y lo qual ya valia treinta pessos, y lo fui á veer en la carcel y me dixo, que pagara quinze pessos por hauerle apiadado con la pricion que es= ??? le perdone otros quinze pessos, que valia la dicha mula, y otros quinze pessos, que dixo que lo pagaria su muger esto es lo que dixo Pedro de **coyotepeque**, y este dicho dinero, que se pague á quien deueluo un peso deuo á Gasapar Mollan= ta, y esto que lo pague mi muger. Item: mando se cobre el dinero que pagué por Francisca Lopez por su marido, quando estubo en la carcel son cinco p.ºs Y mi cargo de conciencia per= dono dos pessos, por en quanto hauerse seruido la dicha Francisca Lopez, y pagara tres pessos de lo

### 14r

#####onado, puede ser que haga, por mi alma, to= #####to mando, y tambien mando, y dexo á mi ###brino Don Miguel mexia, y Juan Lopez y Thomas de Aquino estas tres personas, nombro y de= ### por mi Albacea, para que negocie y cuide , y ### a bien por mi alma, y dicho Don Miguel ten= ### micho cuidado á mi muger, y los dos hijos, y ##bien mando que dicho Don Miguel manda = ## y gouernara a los del Pueblo de **Amatlan** y el Pueblo de San **Francisco Tocosahualtongo** para que cuide y haga sementera para mi muger y mis dos hijos, y para que repare la Tecpa esto lo ha de mandar mi sobrino como lo tengo dicho en la forma de lo referido. esto es lo que mando, por mi ultima voluntad en este testamento siendo testigo Juan Hernandez = Phelipe de Santiago = Domingo de Rojas, y todos los Principales todo lo que fue en el enfermo lo escrevi Yo Don Miguel Mexia, y Gusman oy Juebes á veinte y siete de Nobiembre de mil seiscientos, quarenta y dos años &a ----- Reciuí la limosna de este Testamento un pesso

por una missa cantada – Fray Geronimo fr  
Abrigo-----  
Don Francisco de Alvarado ????????????????

*[will continue to 14v, but as far as I can tell, continues with non-land items, gifts to confraternities, etc]*

[AGEO copy, p16, dates this to 27 de noviembre de 1642]

[pagination Second Section]

4r

SELLOQVARTO,VN QVARTI-  
LLO,AÑOSDE MILOCHOCIE-  
TOS Y DIEZ Y OCHOCIENTOS  
ONCE

**Havilitado, Jurada por el Rey la Constitucion en 9 de Marzo de 1820**

La Republica y Comun de los naturales de Sto. **Domingo Tlaxapan** en los autos con los de S.<sup>o</sup> **Andres Tlacosahuala, Andúa**, sobre tierras, en uso del traslado, q.<sup>ue</sup> se nos dió de su escrito, como mejor proceda por derecho decimos q.<sup>ue</sup> hacen presentacion solemne de dos quadernos, uno en 10 foxas, y otro en 11 comprehensivos de los titulos de los naturales de S.<sup>o</sup> **Fran<sup>co</sup> Chindúa, ó Tlacosahualtongo**, que nos los han prestado para que no movámos? nuestras defensas en este litigio.

Por lo mismo para no abusar de este favor suplicamos a la integridad de V. mande sacar testimonio de dichos titulos, pre citacion que en toda forma se haga á la parte de **Andúa**, p.<sup>a</sup> q.<sup>ue</sup> luego sin dilacion podamos devolver los originales á sus dueños

A\$?? del primer quaderno consta, q.<sup>ue</sup> á solicitud de **Chindúa** ?[fue]? hizo en 7 de Enero de 758 vista de ojos de las tierras, que poseía, con citacion de sus colindantes **Tlacosahuala**, **Santo Domingo Tlachitongo**, **Tlatayapan**, San **Francisco Nusatlan**, S.<sup>o</sup> **Miguel tecomatlan**, y el molino de los Religiosos Dominicos de **Yanhuitlan**.

El teniente D.<sup>o</sup> Juan de Meni Lariada comisionado del Alcalde Mayor D.<sup>o</sup> Claudio Giraud salió con el Escribano, testigos de informacion, colindantes &c. del pueblo de **Chindúa**, y habiendo camina[ron] acia el oriente como un 4.<sup>o</sup> de legua, llegó al primer parage **Yuchanuu** [or just nuu?], en el q.<sup>ue</sup> se dividen las tierras de **Chindúa** al Poniente, las del Molino al Oriente; y al Norte las q.<sup>ue</sup> poseia **Tlacosahuala**, el Cacique D.<sup>o</sup> José Narvaez, y otros muchos naturales del mismo pueblo dixeron, que hasta dicho parage **Yuchanuu** estaba **Chindua** en posesion.

Caminaron despues ácia el Poniente, como quatro quadras de ? cien varas cada una; y llegaron á un parage, q.<sup>ue</sup> no tenia nomb<sup>re</sup> en el q.<sup>ue</sup> se deslindan las tierras de **Chindúa** al Sur de las de **Tlacosahuala**, añadiendo el cacique Narvaez, que de dicho parage al pueblo de **Chindúa** habria dos quadras poco mas ó menos se caminó tambien al Poniente á otro parage distante del anterior cinco quadras poco mas ó menos, q.<sup>ue</sup> dixeron llamarse **Ytnutiquehe**, donde se dividen las tierras de **Tlachitongo** al Poniente de las de **Tlacosahuala** al Norte; y las de **Chindúa** al Oriente, distando **Ytnutiquehe** de dicho pueblo como seis quadras

4v

De ahí caminaron al [AGEO Sur, a otro punto] distante del antecedente como seis quadras: y poco [AGEO 21 más de media legua al Pueblo de Chindúa] del parage **Sahayucucó**? [AGEO 21 donde se dividen] las tierras de **Chindúa** al Norte, y las de **tlatayapan** al sur

De allí se caminó a otro parage distante de [AGEO 21 diez Cuadras] poco más ó menos del antecedente, y del pueblo de **Chindua** como media legua fué el parage **Sahayu** [AGEO iñuñú] donde se dividen las tierras de **tecomatlan** al [AGEO Sur] y **Chindúa** al Oriente; y de ahí se va a cerrar [AGEO 21 al primer] parage donde comenzó la diligencia.

**Chindúa** y **tlacosahuala** siguieron [AGEO 21.....pleito en el] qual obtuvo el 2.º pueblo executorio, á [AGEO 22 cuya parte] se les aposeionó poniendose las correspon [AGEO dientes Mojoneras] y lo fué por el Sud una santa cruz [AGEO 22 con peña de piedras] dras sueltas en **Ytnutiquehe**, que [AGEO 22 dando las] tierras de **Chindúa** al Sur, y las de **tlacosahuala** al Norte.

Este 2.º pueblo quiso despues excede [AGEO 22 rse de estos términos] de la executoria, y **Chindúa** impetró [AGEO Testimoonio Provisional] visional, que da principio al Quaderno que la Real Audiencia mandó notificar ??? [AGEO ..... las penas] convenientes á **tlacosahuala** se arregla [AGEO se previamente] te á los linderos de la executoria sin prop?? [AGEO pasarse]

En 8 de Abril de 766 lo presentó **Chindúa** ??? [AGEO 22 ....Diego] ego Antonio de Neyra, como tambien la ?? [AGEO ....refereida] tenuta. Dicho Alcalde Mayor hizo notificar a ??? [AGEO 22 los de Tlacoahuala] **sahuala** se contuviesen en sus tierras, sin exe??? [AGEO 22 excederse de la] la santa cruz, q.ªe las divide de las de **Chindúa** en ??? cer parage **Ytnutiquehe**; y respondieron, que no s??? [AGEO 22 se habian] excedido en las q.ªe habian poseido con arreglo a la execu??? [AGEO 22 Ejecutoria]

Del otro quaderno consta, que **Chindúa** en 5 de Agosto de 784 ocurrió al Alcalde Mayor D.ºn Pedro de Queved??? quejandose de que **Tlacosahuala** habia continuando con mi exceso su introduccion; y pidiendo se le notificase baxo de graves penas no se introduxese en el lindero **Ytnu**[ti] **quehé**; pero repitieron, q.ªe no se habian introducido, ni p???? [AGEO 22 pasado] do de dicho termino. Fox. 3rªta

El día se quejaron los de S.ºto **Domingo tlachitongo** de ?? **tlacosahuala** se les introducía en los parages **Ytnutiquehé**, é **Ytnuandúa**, no obstante sér el primero divisorio entre **tlacosahuala** y **Chindúa**; y el 2.º propio de **tlachitongo**, q.ªe solamente linda con **tlacosahuala**.

Concluyeron ^pidiendo^ q.ªe reconociese este pueblo dichos terminos, y no los incomodase; pero solo respondió, que no se habian introducido en las tierras de tlachitongo, sinó q.ªe se arreglaban á los terminos de su executoria. fox. 5º

En tal estado para purificar los hechos, y averiguar las

5r

[AGEO 23 las introducciones, mandó]??mandó el Alcalde Mayor hi??[AGEO haver Vista de Ojos y fué Comisionado]

???????ijionado D.ºn Luis [AGEO de la Vega, salió]?????salio con ??? [AGEO con su comitiva del] tira del pueblo de **Chindúa**, diciendo ?????? [AGEO 23 sus naturales que demostrarán] trarian el parage **Ytnutiquehe** por lo pertenencia ?? [AGEO 23 al mismo pueblo] mo pueblo; y el otro de **Ytnuandúa** por lo de **Tlachitongo** conviviendo en ello los naturales del mismo. fox. 6vªto



Caminó para el sud, y a distancia de ocho quadras poco mas o menos, se llegó á un monton de piedras, peana de ??? cayda y arruinada, expresando todos que era el parage **Ytnutequehe**, donde se habian introducido los de San **Andres** de Esta Republica y el cacique Narvaez contradixeron expresando, que el parage no era **Ytnutequehe**, sino **Ytnuandúa**, y que así constaba de su executoria; mas no hallandose ?? esta á **Ytnutequehe**, se vió el testimonio provisiona ?? que ya hemos hablado.

En atencion á constar del el parage **Ytnutequehe**, y q<sup>^</sup>e el despojo del mismo dió motivo a impetrar de la Real Audiencia el testimonio con lo demas constante de la ante vista; se tuvo por mui verisimil, q<sup>^</sup>e no debian pasar al dicho parage; y antes por el contrario, q<sup>^</sup>e los tres pueblos debian observarlo como divisorio de sus tierras, que dando las de San **Andres** al Norte: las de San **Francisco** entre Oriente y Sur; y las de S.<sup>^</sup>to **Domingo** al Poniente.

Convinieron en ello las tres Republicas, añadiendo San **Andres** que sin duda se equivocarian en el nombre del parage y que por lo mismo estaban prontos á dexar las tierras comprehendidas baxo el de **Ytnutequehe**, como pertenecientes á **Chindúa** y **Tlachitongo**.

Baxo los citados vientos se hallaron barbechadas por **Tlacosahuala** como tres quadras en contorno con poca diferencia; y así se verificó la introduccion, que habian hecho los de **Tlachitongo** decian, que tambien se habian introducido en **Ytnuandúa**; pero fundados en q<sup>^</sup>e este parage sigue sobre el mismo rumbo.

Pasaron allá; y vieron, que distaba de **Ytnutequehe** como dos quadras con inclinacion al Poniente para las tierras de Santo **Domingo**. Repitió San **Andres**, que **Ytnuandúa** era de su pertenencia, y que constaba de su executoria; pero por lo que esta explica sobre el mismo parage, se tuvo por sin duda q<sup>^</sup>e es otro mui distinto del **Ytnutequehe** de **Tlachitongo** fox. 8v<sup>^</sup>to

El Alc.<sup>^</sup>e mayor en vista de la constancia de q<sup>^</sup>e los de S.<sup>^</sup>n **Andres** se habian introducido en las tierras de **Tlachitongo** y S.<sup>^</sup>n **Francisco**, faltando á la verdad y buena fee en sus respuestas a las notificaciones; mandó que dexasen las tierras libres, y á disposicion de sus dueños los otros dos pueblos, baxo la pena que expresa, para que en lo succesivo no los incomodasen, y a [AGEO y condenó a los demandados] ??? los demanda ? en costas. Dixeron, q<sup>^</sup>e obedecian; pero q<sup>^</sup>e no h [AGEO habían] an procedido de [AGEO de mala fe, que no volverían]???no?rian a introducirse ?? [AGEO 25 y devolvieron las costas]

5v

SELLOQVARTO,VN QVARTILLO,AÑOSDE MILOCHOCIENTOS Y DIEZ Y OCHOCIENTOS ONCE

### Havilitado, Jurada por el Rey la Constitucion en 9 de Marzo de 1820

bieron las costas.

Se infiere pues que los unicos verdader??? [AGEO 25 verdaderos linderos de] **Tlacosahuala** son, caminando de Norte a Sur **Ytnuandúa** señalado en el diseño, q<sup>^</sup>e par?? [AGEO 25 que para instrucción] presentamos con el num.<sup>^</sup>o 1<sup>^</sup> y el otro **Ytnutequehe**

señalado con el num.º 2º y caminando de Oriente a Poniente **Ytnuandúa** y nada mas.

Los naturales de **tlachitongo** no tuvieron ?? [AGEO 25 a bienfranquerles] quearnos sus titulos; pero llegado el caso [AGEO caso, los mostrarían en] en este Juzgado; y con su inspeccion ?? [AGEO 25 se conviniesen, lo mismo] lo mismo, que dicen en su carta, q.ºe des ?? presen [AGEO carta que presentaban, que por el] tamos: q.ºe por el Norte lindan con San **Andres nuandúa**, num.º 1.º y p.ºr el Oriente en **Yu 3.ºe**; y p.ºr el mismo viento en **Ytnutiquehe**

Tan facil es comprehender y decidir este pleyto, ?? [AGEO 25 pleito como convencer] vencer que del rio **Yusasiqui** divide para el Sur ?? [AGEO 25 no tenía] **Tlacosahuala** un solo palmo de tierra; y que es ?? [AGEO 26 temerario] rio, q.ºe quiera apropiarse el espacio comprendido ?? [AGEO entre las] las lineas de puntos, donde estan **Ytnuandúa**, el rio, ?? otro rio **Sahayucu**, **Yucucaco**, **Sahayuinuñuu**, **Sahayuya**?? el Ocotol, **Yutnuyusacansayu**, **Yucumañú**, **Sahayucu acoo** á la orilla del rio, é **Ytnutiquehee** no son capace de presentar titulos, que digan ser suyos tales parages.

Pero ya nos parece que oymos las preguntas i pues porque **Tlatayapan** no presenta sus titulos; por q.ºe se vale de titulos agenos p.ºa defenden por suyo el espacio comprehendido entre puntos hasta **Yucucaco**? Respondemos q.ºe me?? [AGEP que mejor] que nosotros pudieran satisfacer a dichas pretguntas mismos de **Andúa**, que precisamente deben saber lo q.ºe hicieron con el testimonio de nuestros titulos q.ºdo nos lo quitaron.

De los originales sabemos por tradicion de nuestras mayores, q.ºe paran en uno de los oficios de camara de la Audiencia Nacional de Mexico; y en efecto habiendo ido alla un natural de Yucuita, nos avisó, q.ºe buscandose otros de su pertenencia, oyó mencion los nuestros

No hemos hecho uso de esta noticia por q.ºe estamos

**6r**

pobres no tenemos dinero para ir a Mexico, ni sujeto q.ºe los busque en aquella capital. Sin embargo los convencimientos, q.ºe ministran los titulos de **Chindúa** y **tlachitongo**, como que son irrefragables, deben considerarse bastantes, y asi continuamos con la narracion de los hechos.  
[continued]

[for continued transcript, see AGEO AA II Leg 12]

SANTIAGO  
AMATLÁN

?Yuchayusi  
?Yuchahuaya

S JUAN  
SAYULTEPEC

Yuchanuhu

S ANDRÉS  
ANDÚA

?ndahua<sup>maa</sup> Yodo dañute  
?Yuchanduhua  
?ytnu ###hi  
?nduhua nucani  
?ytnu an###zu  
?Andudzucanu  
?cahi nuu ?#uchanchichi  
?yuchadzoco

Yodo ñuhu ñee

Yodzонуunee  
?chisiyucunaa

Ytnu dañaña ?ytnusáá yuquecoo  
?nduhua## ?yuhui ndi tnani

Tende nduhua Yeca  
?ytnu Anduhua

S FRANCISCO  
CHINDÚA

Tendenuundollo  
?yuchanuu

?ytnuchij  
?Tende aduma

S MATEO  
ETLATONGO

Yuhui cadi

TOPILTEPEC

S DOMINGO  
TLACHITONGO

NduL  
Nduz

?nduhuaticuañe

S DOMINGO  
TLATAYAPAN

?Ytnu dinindeye

?Yuchanicacu

Yendecuchanuudaisi

S MIGUEL  
TECOMATLÁN

?Saandichi ?Yucod

Sahatucu Acoo

S ANDRÉS  
ANDÚA

?Yuchañuu  
S FRANCISCO  
CHINDÚA

Ytnuandúa

?Ytnutiquehe

S DOMINGO  
TLACHITONGO

S DOMINGO  
TLATAYAPAN

?Yucumañú

?Sahayucu  
?Sahayucuaco

?Yucuacoo

?Sahayuiñuñú

?Sahayuinuñuu

?el Ocotal  
?Sahayuyu

?Yutnuyusacansayu

S MIGUEL  
TECOMATLÁN